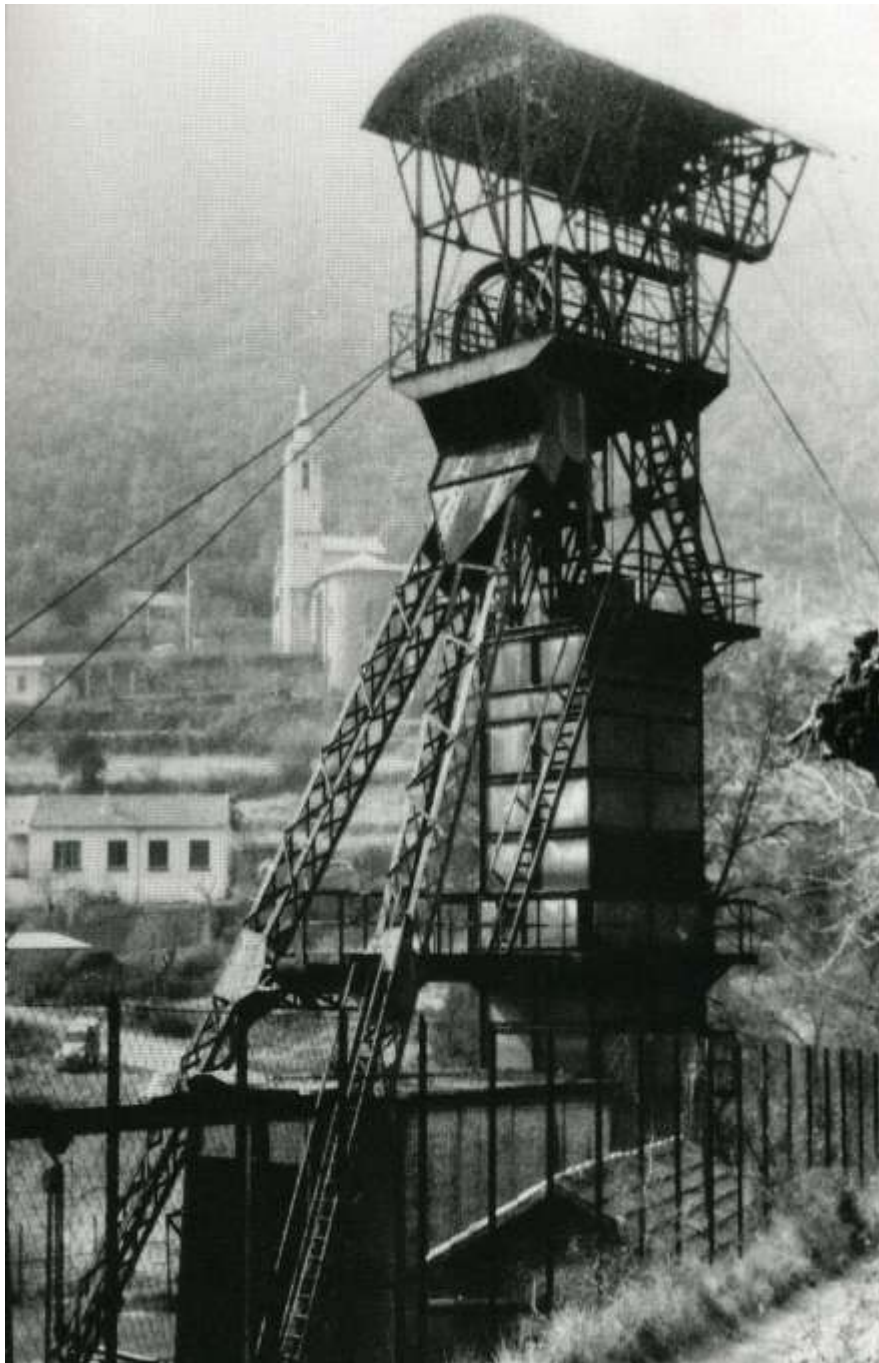




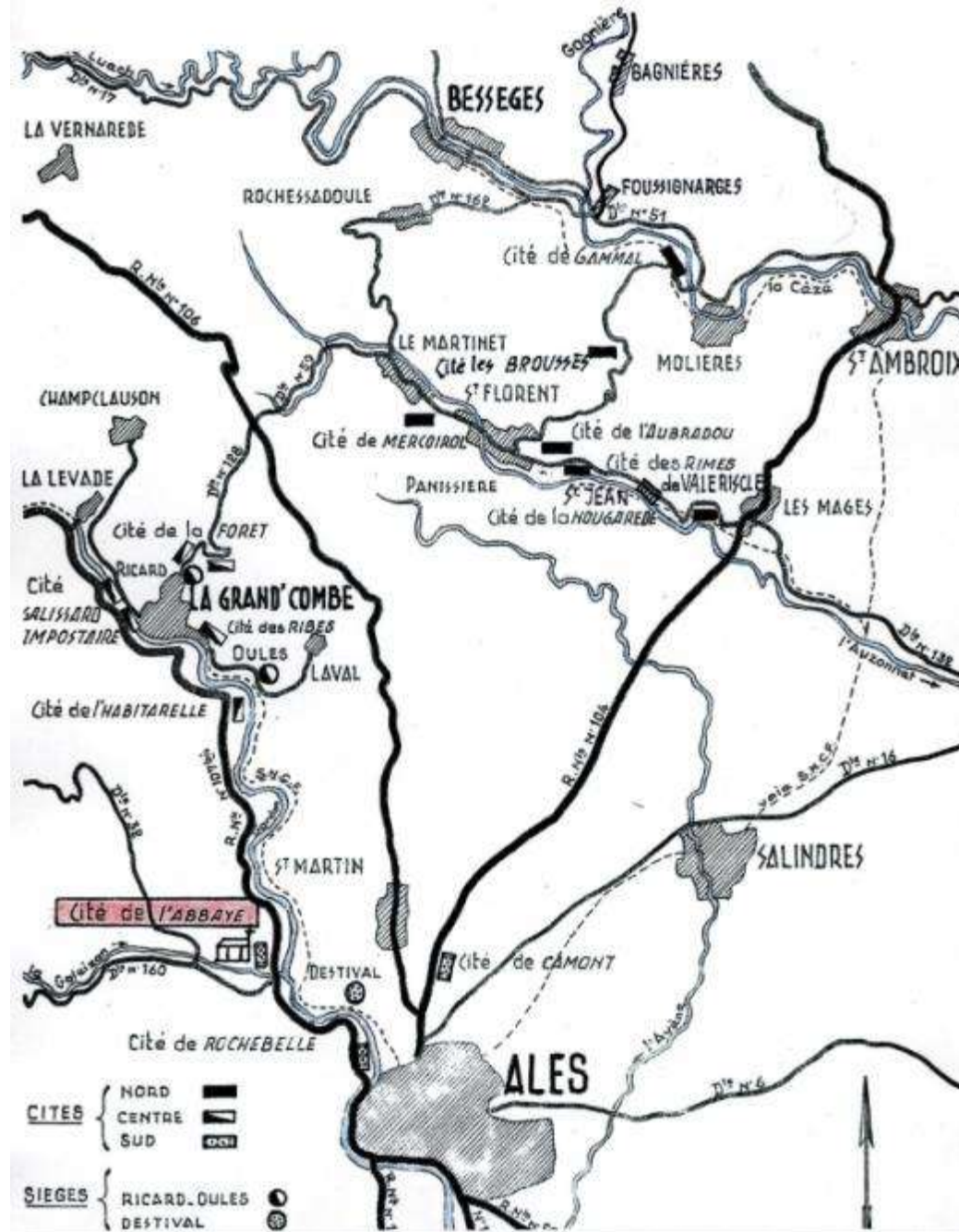
LES POLONAIS

EN CEVENNES

Maria et Bernard Vayssade

Alès, avril 2010

Photo : La mine de Laval,
l'église ND de Laval /Gard/



HOUILLERES des CEVENNES

Les mines du Nord - Pas-de-Calais

- 1930 Record d'extraction de charbon - **35 millions t.**
- 1931 Effectif de mineurs polonais - **60 000**
mineurs au total 194 000 = **31% polonais**

Les mines des Cévennes

- 1958 Record d'extraction de charbon - **3,3 millions t.**
- 1931 Effectif de mineurs polonais - **1 600**
mineurs au total 17 000 = **9% polonais**



Les puits Destival
et Fontanes à Alès
dans les années 1970

La dernière étape du lutte pour le charbon
1980 – 1981 la grève d'occupation du fond
pendant 13 mois



Le jeudi 19 décembre 2002, à 11 h 30,
sonna la fin du puits Destival.

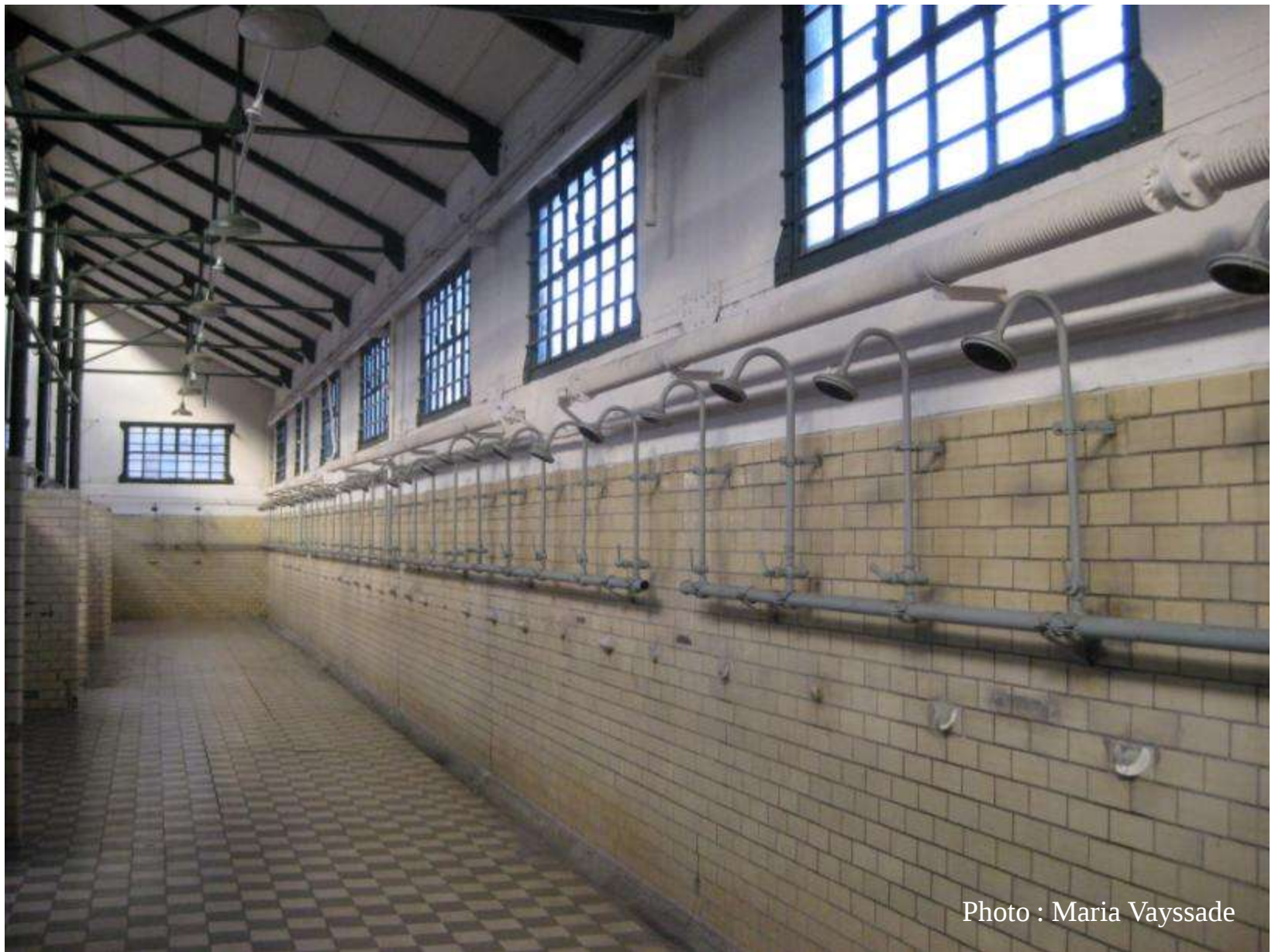


Photo : Maria Vayssade

Les douches restent vides et silencieuses



Photo: Maria Vayssade

et la « salle des pendus » de la mine de Ricard devient
« La maison du mineur » de la Grand Combe.

La France après la Grande Guerre

1914-1918

La perte dans la population active évaluée à
4 millions de personnes,
et, dans le Bassin Houiller des Cévennes,
17 300 personnes.

Exemple de la Compagnie de La Grand'Combe:
400 ouvriers sont tombés au combat et
290 sont revenus blessés (22% de l'effectif),
3% de la population décède de
l'épidémie de grippe espagnole fin 1918,
départs massifs des mineurs pour d'autres travaux.

La Pologne après la Grande Guerre

1914-1918

- **indépendante** après 123 ans de joug,

mais avec des frontières instables:

- **à l'ouest, avec l'Allemagne,**

l'insurrection de la Grande Pologne,

de 1918 -1919,

trois insurrections en Silésie

en 1919, 1920 et 1921,

- **à l'est, avec la Russie,**

la guerre polono-soviétique en 1920.



Les jeunes insurgés de la Grande Pologne en 1918.

La situation économique de la Pologne après 1918

- l'industrie peu développée,
- la campagne surpeuplée,
- la réforme agricole inexistante,
- un taux de natalité très élevé.

**La Pologne a de 3 à 8 millions de citoyens
qui ne trouvent pas de travail.**

Plus de **2 millions** de Polonais émigrent,
plus de **400 000** en France.

3 septembre 1919
la Pologne et la France
signent une
convention
d'émigration - immigration

Quelles garanties pour les Polonais?

- contrat de travail pour 1 an,
- logement,
- salaire et conditions du travail égales,
- assurance sociale égale,
- assurance en cas d'accident de travail.

La convention imparfaite.

- le recrutement direct en Pologne par les Français, selon leur besoin,
- la scolarisation des enfants n'est pas assurée,
/ annexe 17.IV.1924 /,
- aucune institution polonaise officielle ne s'occupe des Polonais en France **/convention consulaire 3.II.1925/.**

Emigrer en France, comment ?

Pologne

« Office d'émigration »



« Mission Française de Recrutement »

à Myslowice, à Poznan, à Wejherowo



train, bateau



France - Toul, en Lorraine



entreprises



Polonais dans le centre des immigrés en Toul - 1930

FORMULE DE DEMANDE D'OUVRIERS POLONAIS POUR L'INDUSTRIE

Désignation de l'établissement employeur (raison sociale et adresse)

COMPAGNIE DES MINES DE LA GRAND'COMBE à la GRAND'COMBE (Gard)
Siège social, 26, rue Laffitte, PARIS.

Lieu de l'emploi : Concessions des Mines de la GRAND'COMBE (Gard).

Gares : Saint-Jean-de-Valérisclé (Gard)

La Levade (Gard)

Nom et adresse du représentant désigné en vue du recrutement

Comité Central des Houillères de France
55, rue de Châteaudun PARIS.

Nombre total d'ouvriers demandés : 120 (cent vingt)

Nombre d'ouvriers par profession : Tous manœuvres pour la mine et âgés de plus de 18 ans.

Observations générales sur la nature du travail :

Travaux de mine (houille). – Abattage et chargement du charbon dans les chantiers, déchargement et mise en place des remblais ; roulage des véhicules sur les voies des galeries et tous autres travaux de manœuvre du fond.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

ARTICLE I

La Compagnie des Mines de la Grand'Combe assurera pendant douze mois, à dater du lendemain de leur arrivée, un travail continu aux ouvriers faisant l'objet de la présente demande.

Głównym zadaniem robotnika jest ob-
wiązać się do pracy podziemnej w
kopalni, w której został zatrudniony
zgodnie z umową.

Le classement principal de cette liste
d'après les conditions de travail et
de salaire, doit être fait en fonction de
ses résultats.

UMOWA NAJMU dla górników i robotników do pracy w kopalniach

Contrat d'emploi d'Ouvriers Polonais pour les Mines

Nazwisko, imię, wiek i adres robotnika w Polsce :

MROCEWSKI Franciszek

Nazwa kopalni (firma i adres) :

Mina de COURMIÈRES

Miejsce pracy :

Zawód : ROBOTNIK

Nom, prénoms, âge et adresse en Pologne de l'ou-
vrier :

MROCEWSKI François .

Désignation de l'établissement employeur (raison
sociale et adresse) :

Mina de COURMIÈRES

Lieu de l'emploi :

Profession : MARCHEUSE .

ARTYKUŁ I

Kopalnia zapewni robotnikowi, zawierającemu ni-
niejszą umowę, pracę stałą w przeciągu ¹²12 mie-
sięcy, licząc od następnego dnia po przybyciu na
robotę.

ARTYKUŁ II

Praca normalna wynosić będzie sześć dni tygod-
niowo i osiem godzin dziennie, czyli normalnie 48
godzin tygodniowo.

Podaje się do wiadomości, że Niedziele, Nowy Rok,
Poniedziałek Wielkanocny, Wniebowstąpienie, Ponie-
dzialek po dniu Zesłania Ducha Świętego, Narodowe
Święto Francuskie dn. 14 lipca, Wniebowzięcie, Dzień
Wszystkich Świętych i Bożego Narodzenia są dniami
wolnymi od pracy. Oprócz tego robotnicy polscy
korzystać będą z odpoczynku w wigilię Bożego Naro-
dzenia przez dzień cały, w sobotę poprzedzającą Wiel-
kanoc od południa.

Praca normalna wykonywana jest dniami lub nocą,
bez różnicy (1).

(1) W razie przeszkód w wykonywaniu robót pod odry-
tem niebem, wywołanych warunkami atmosferycznymi, a
także w razie innych przeszkód, wynikających z przyczyn
od pracodawcy niezależnych, robotnikowi polskiemu
zapewniona zostanie płaca równa płacy jaką otrzymywał
w tych warunkach robotnicy francuscy zatrudnieni
w tym przedsiębiorstwie.

ARTICLE I

L'établissement assurera pendant ¹²12 mois, à dater
du lendemain de son arrivée, un travail continu à l'ou-
vrier signataire du présent contrat.

ARTICLE II

Le travail normal comporte six jours de travail par
semaine, avec un horaire de huit heures par jour, soit
quarante-huit heures par semaine.

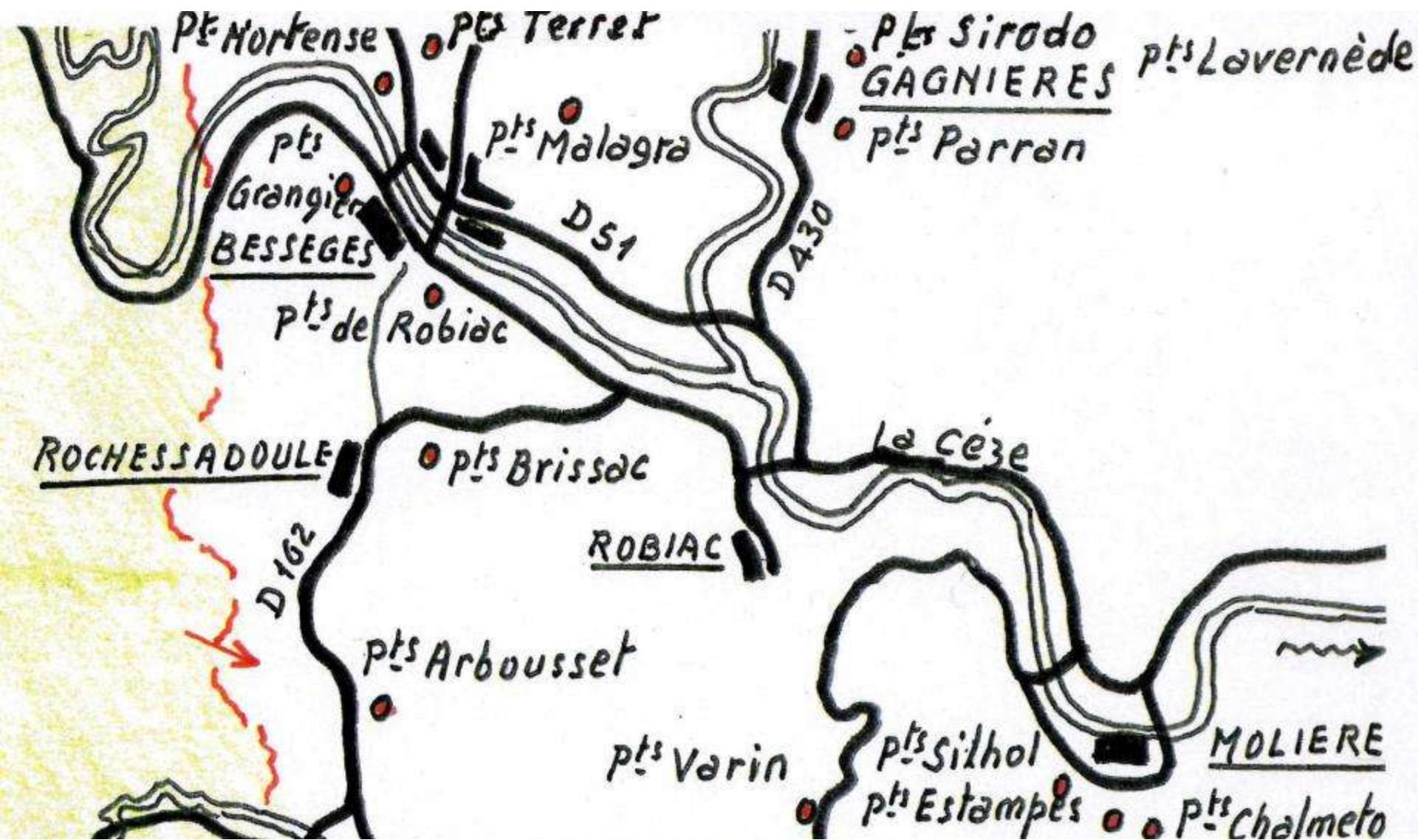
À titre de renseignement, il est signalé que les
dimanches, le Nouvel An, le Lundi de Pâques, l'As-
cension, le Lundi de la Pentecôte, la fête Nationale
Française du 14 Juillet, l'Assomption, et la Noël sont
jours chômés. En outre, les ouvriers Polonais joui-
ront d'un repos d'une journée complète la veille de
Noël, et d'un repos de l'après-midi le samedi, veille du
dimanche de Pâques.

Le travail normal est fait indifféremment pendant
le jour ou la nuit (1).

(1) En cas d'empêchement pouvant résulter des condi-
tions atmosphériques pour les travaux de plein air, et en
cas de force majeure, il sera assuré aux ouvriers un traite-
ment identique à celui qui sera fait par l'employeur inté-
ressé aux ouvriers Français travaillant dans son entreprise
(indications du traitement fait aux ouvriers français).



Arrivée des Polonais à la gare d'Oignies /Pas-de-Calais/ 1922





Les mineurs devant
le puits « Parran »
à Gagnières
au début du XX s.

Ouvriers occupés au 31/12/1923 par nationalité (A.D. 1 M 617)

	Nord-Méditerranéens			Afrique du Nord		Europe centrale			Autres	Total
	<i>Ita- liens</i>	<i>Espa- gnols</i>	<i>Grecs</i>	<i>Maro- cains</i>	<i>Algé- riens</i>	<i>Polo- nais</i>	<i>Rus- ses</i>	<i>Div.</i>		
Rochebelle-Tamaris	202	1 205	1	2		63	113	14	44	1 644
Nord d'Alès	14	49	1		21	2	4	1	1	93
Compagnie Bessèges (Dion de Bessèges + Forges)	91	189		2		24		5	36	347
Division de Molières	25	14				12	1			52
La Grand-Combe										
41 ^{es} Divisions	367	237			508		1		6	1 119
Divisions de Saint-Jean	220	30			25	90			1	366
Tréllys		80	4			261	3	10		358
Gagnières	13	23	15		56	106		19	1	233
Division de Créal (Rochessadoules)	8	10		71		56		1	1	147
Compagnies de Portes et de Cessous non mentionnées										
Total	940	1 837	21	75	610	614	122	50 52	90	4 359 4 465



En haut : Le puits Parran
à Gagnières avec la centrale
électrique, au début du XXe
siècle

Ci contre : Ce qu'il en reste
aujourd'hui





Le monument signifiant la fermeture des mines de Gagnières en 1929

Auteurs: Da Silva et Mikolajczyk

Les Polonais à

**St. Jean - de - Valériscle,
cité des Rimes**



Photo: Bernard Vayssade

Une de six maisons de la cité des Rimes dans l'état actuel



« Société de Mineurs Polonais Ste Barbe » avec son orchestre,
créés à St.Jean-de-Valériscle déjà en 1922



M E M O R A N D U M

DE LA DIRECTION GENERALE DES MINES

À Monsieur l'Ingénieur Principal des Mines de Tréllys

LE MARTINET.-

ALES, le 3 AOUT 1929

PRETRE POLONAIS.-

Comme suite à la conférence tenue ce matin à Alès entre les Directeurs des quatre Compagnies intéressées : Grand'Combe, Rochebelle, Bessèges et Tréllys et Mr. l'Abbé RYBA, délégué de la Mission Polonaise, à partir du 1er Octobre prochain un prêtre polonais résidera à St-Jean-de-Valérisole.

Les dépenses en résultant seront supportées par les Cies intéressées au prorata de leur population polonaise, travailleurs, femmes et enfants compris.

En l'état actuel des effectifs, notre part de ces dépenses sera d'environ 29 %.

Chaque Cie assurera, s'il y a lieu, le transport du prêtre polonais de St-Jean à la résidence de ses ouvriers polonais.

Nous vous donnerons à ce sujet des instructions de détail en temps opportun.

Le Directeur Général des Mines
de la Cie des Forges d'Alais,

signé : R. GUERIN.



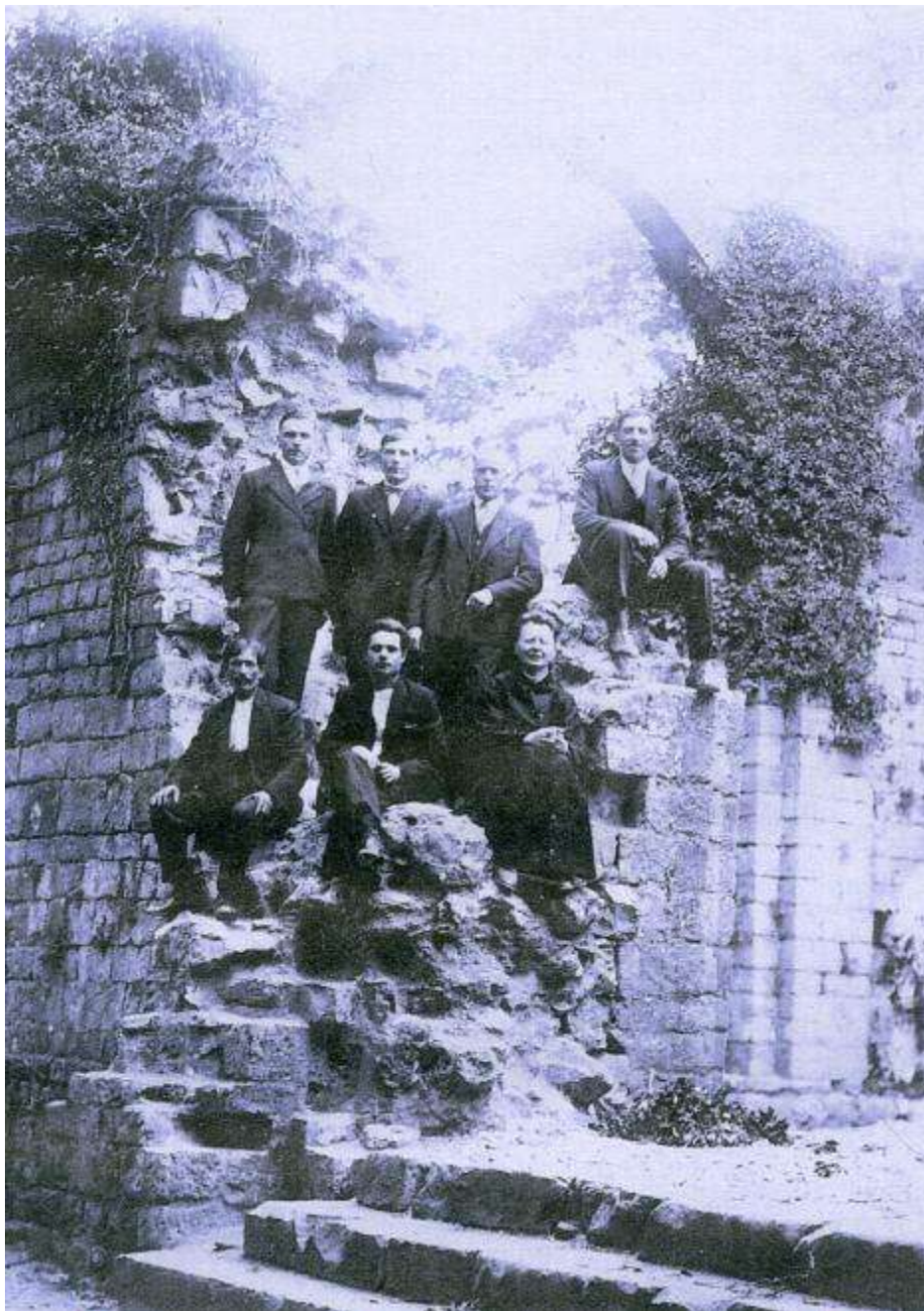
Association d'Aide à l'Enseignement pour les Polonais
– les Brousses 1931

Les Polonais à l'Abbaye de Cendras





La noce à l'Abbaye de Cendras – Deux familles polonaises, 1929



Les Polonais avec leur
aumônier

décident de remettre en
état l'église

de l'Abbaye de Cendras
- 1930.

Assis de gauche à droite:
MM. Tytko et Cedro
et l'abbé Prusakiewicz

Poświęcenie Kościoła Polskiego

w Abbaye gmina Cendras koło Alès

1939.

Dnia 4-go Czerwca r.b. w pierwszy dzień Zielonych Świąt odbędzie się uroczystość poświęcenia Kościoła Polskiego w Abbaye (gmina Cendras) przy drodze wiodącej z Alès do Grand'Combe w odległości 3 kilometrów od Rochebelle i od stacji kolejowej w Tamaris. Poświęcenia Kościoła dokona Najprzew.Ks.Rektor Misji Polskiej w obecności władz polskich, Dyrekcji z Rochebelle, J.W.P. Baronowej Reille i innych osobistości francuskich, które ofiarnością swoją przyczyniły się do ufundowania tego Kościoła. Ponadto wezmą udział w tej uroczystości Siostry Urszulanki z Ucel z dziewczętami polskimi.

Na tę uroczystość najserdeczniej zapraszam wszystkie Towarzystwa polskie dep.Gard oraz Wszystkich Rodaków. Z uroczystością Kościoła odbędzie się poświęcenie sztandaru Tow.Św.Barbery z Rochebelle.

Początek uroczystości

O godz.10-ej Poświęcenie Kościoła i poświęcenie Sztandaru - Uroczysta Suma - Po sumie występ i defilada dzieci polskich i Zapisywanie do Złotej Księgi Pamiątkowej.

Po południu o godz.3 dalszy ciąg uroczystości na Sali Domu Polskiego na Royale, połączony z przedstawieniem wykonanem przez Dziewczeta Polskie z Ucel.

Ważne dla Rodaków z Abbaye-Royale i Rochebelle oraz Alès !

W sobotę wieczorem od godziny 4-ej i w niedzielę ranem 4-go czerwca będzie spowiedź. Dla przystępujących do Komunii Św.w dzień Zielonych Świąt przed sumą o godz.9-ej będzie odprawiona osobna msza św. Zarazem proszę Rodziców z Abbaye, Royale i Rochebelle, by dzieci Swoje na uroczystości poświęcenia przyprowadzili.

Ks. JÓZEF ŚWIĄDER

BACZNOŚĆ PREZESI TOWARZYSTW POLSKICH !

W.Pan Konsul Polski z Mersylji Życzy Sobie odbyć konferencję z wszystkimi Prezesami Towarzystw Polskich dep.Gard 4-go Czerwca, t.j.w ten sam dzień o godz.2 1/2 popołudniu w Domu Polskim w Royale!



L'Abbaye de Cendras dans l'état actuel



Chapelle latérale avec des tableaux polonais:
au milieu – la Vierge Noire de Czestochowa,
à gauche – St. Casimir avec le panorama de Lwow,
à droite – St. Stanislas avec le panorama de Vilno.



Alès la Royale – 1930

Les hommes devant leur « caserne » attendant les familles



« Caserne » à la Royale - Alès. L'état actuel



L'école communale à la Royale - Alès -
1930







Signe

de l'Union des Associations Catholiques Polonaises en France



La troupe théâtrale devant la « Maison Polonaise » à la Royale -Alès



La salle de la « Maison Polonaise » à la Royale - Alès



Premier anniversaire de la mort du Maréchal J. Pilsudski
- 1936



« Front Populaire », première congés payés.

Les Polonais de Cendras à la mer - 1936



15 août 1938 devant l'église de l'Abbaye de Cendras



L'Abbaye de Cendras – la salle de « la petite école »

Petit déjeuner pour les enfants de Première Communion - 1938



L'école communale de la Blaquièrre – les enfants polonais de Cendras
– 1938

Les Polonais aux Brousses



Le puits Varin aux Brousses
dans les années 1920 -30
Ci-contre: l'état actuel





Les enfants polonais et tchèques de la cité Les Brousses – 1942 /?/
Personnes adultes: au milieu – **Mme Proksa**, de gauche à droite –
MM. Proksa, Mikunda, Stefan **Radwan**-instituteur, **Gurtowski**.



Le mariage d'enfants de familles polonaises des Brousses – 1941.

Les Cévennes sous l'Occupation allemande

Le 11 novembre 1942

les troupes allemandes entrent à Nîmes.

La zone dite libre est occupée jusqu'au

24 août 1944



Château des Fouzes à côté d'Uzès,
le centre clandestin de déchiffrage
par des polonais.

Résistance polonaise en France

- P.O.W.N.

/ Organisation Polonaise de Lutte pour

l'Indépendance - Polska Organizacja Walki

o Niepodleglosc /

Créé en 1941 dans le Midi, dépendant du gouvernement polonais en exil à Londres, agit sous le nom *Monique-bas*, pour la zone libre et *Monique-haut*, pour la zone occupée, entre en 1944 dans F.F.I. / Forces Françaises de l'Intérieur/.



l'Organisation Polonaise de Lutte pour l'Indépendance,
premier à droite, M. Jan Pudlo, responsable à Alès.

LA LIBERTÉ AU BOUT DU CHEMIN ...

3 LES POLONAIS

Dans ce bâtiment, ancienne gendarmerie, les Waffen S.S. ont retenu en otage, le 18 février 1944, une quarantaine de Lasallois.

Interrogés, aucun n'a parlé. Ils ont été libérés en fin d'après-midi, sauf 4 polonais, pendus à Nîmes le 2 mars 1944.

Association des anciens et amis du Maquis Aigoual-Cévennes



Les Polonais dans la Résistance

Deux branches du maquis cévenol

- F.T.P. ou F.T.P.F.

et M.O.I.

/ Francs-Tireurs et Partisans Français /

/ Main-d'Oeuvre Immigrée /,

implantés en Basse-Lozère, la branche communiste.

- O.R.A. et A.S. / Armée Secrète / consiste en maquis

“Aigoual –Cévennes”, le maquis “Bir Hakeim”,

et d’ autres, forment ensemble la branche gaulliste.

Les jeunes maquisards polonais des Cévennes



*71. L'Autrichien Ernst Frankel en compagnie
de deux jeunes maquisards polonais.*

A droite: Zdzislaw Tytko de Cendras



**À droite: Henryk Czarnecki, 18 ans,
originaire de Bessèges, élève au
Lycée de Villard-de-Lans,
tombé au Vercors le 21 juillet 1944**



**Stanislaw Malinowski, 22 ans
mineur de l'Abbaye de Cendras,
tombé dans les Cévennes le 5 juin 1944**



Le jour de Libération à la cité des Rimes à St. Jean-de-Valériscle – août 1944

• LES HEROS POLONAIS TOMBES POUR LA LIBERATION •
DE LA FRANCE

1939

1945

BOHATEROM POLSKIM POLEGŁYM O WOLNOŚĆ FRANCJI
R.N.P.

ADAMIAK	EUGENIUSZ	KISZKA	WAWRZYN
CZARNECKI	HENRYK	KOWALSKI	FRANCISZEK
DAMASZEWICZ	JÓZEF	LUKAWSKI	JAN
ECKHARDT	EMIL	MALINOWSKI	STANISŁAW
JANKOWSKI	JAN	MASLAK	JAN
JĘDRZEJEWSKI	KAZIMIERZ	MLYNARCZYK	JÓZEF
JUSZCZYK	STANISŁAW	PIETRZYKOWSKI	ANDRZEJ
KASJANOWICZ	STANISŁAW	PIVKO	JAN
KIJAK	MARIAN	SOCZAWA	EUGENIUSZ
GIERONOWICZ EDWARD	STRUŻUK	EUGENIUSZ	

La plaque commémorative sur la Bourse du Travail à Alès



L'enterrement de Stanislaw Malinowski dans sa cité
l'Abbaye de Cendras - 1944 /?/

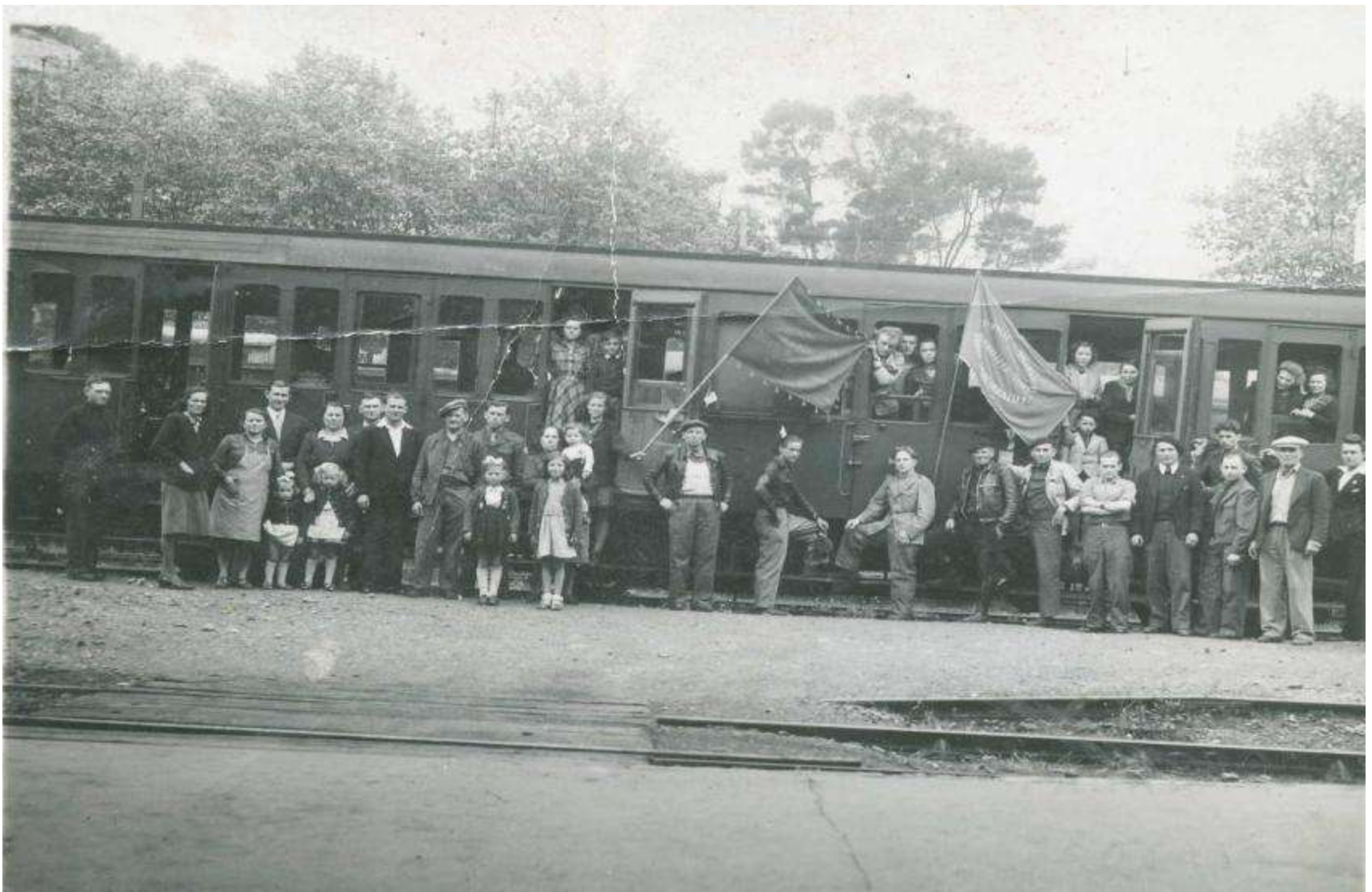


Les Polonais de Cendras commémorent leurs compatriotes, pendus par les Allemands à Nîmes le 2 mars 1944



Une des réunions organisées pour inciter les Polonais à retourner au pays après la guerre.

Salle de l'ancien théâtre d'Alès – 1946



Départ de Polonais pour la Pologne en 1946-47 avec les drapeaux de la Jeunesse Socialiste Polonaise et de la CGT.

La gare de Graissessac dans l'Hérault.

Remerciements

pour le service photographique et les témoignages à:

**Nathalie Allègre,
Christian Anton,
André Aubenque,
Raymond Bilski,
Germain Chanéac,
Anna Deleuze,
Aniela G.,
Krystyna Haon,
François Iffernet,
Maria et Ludwik Janas +,
Stanislaw Kieltyka,
Janina Kucka,
Véronique Laburthre,
Joseph Malinowski,
Stefania Maniecka,
Barbara Niedzielska,
Helena Oslizlo,**

**Danielle Pantel,
Marguerite Panyko,
Michel Panyko,
Maria Piniek,
Yvan Popek,
Robert Puech,
Janina Pudlo,
Krystyna Reymond,
Alain Robert,
Lucyna Roussel,
Helena Skalska,
Felicja Souche,
Irena Tomczyk,
Yolande Vallos,
Mieczyslaw Watroba.**

Bibliographie

- « Les catholiques polonais en France /1919 -1949/ » tome I , Dr. Gabriel Garçon – Université Lille III,
- « Mineurs des Cévennes » tome II, Fabrice Sugier, éditions Espace Sud -1994,
- « Les mines des Cévennes - Histoire des concessions et des chemins de fer miniers » Michel Vincent - Association Terre Cévenole, 2006.
- « Le Gard de la préhistoire à nos jours » sous la dir. de Raymond Huard- éditions J.-M. Bordessoules, 2003.
- « La Compagnie des Mines et La Grand Combe - des origines à 1939 » Alain Gurly, Ecrits d'Oc, 2006.
- « Un maquis d'antifascistes allemands en France /1942 - 1944/ », Eveline et Yvan Brès, Les Presses du Languedoc/ Max Chaleil Editeur, 1987.

- « Mineurs immigrés - histoire, témoignages - XIX, XX siècles » Institut d'histoire sociale minière - éditions VO 2000.
- « Le creuset français - Histoire de l'immigration XIX - XX siècles », Gérard Noiriel, Éditions du Seuil, 1988.
- « Epopée en Cévenne », « Le maquis Bir-Hakeim », « Terreur en Cevenne », Aimé Vielzeuf, Edit. Lacour-Rediviva 1989, 1990, edit. Camariguo-Nîmes 1985.
- « Les lieux de mémoire de la Seconde Guerre Mondiale dans le département du Gard. Collection - Chemins du Souvenir »
édité par le Conseil Général du Gard.
- « Polityka emigracyjna II Rzeczypospolitej », Anna Kicingier, Srodkowoeuropejskie Forum Badan Migracyjnych, 4/2005.
- « Villardczycy - zyciorysy - powstanie i funkcjonowanie Polskiego Liceum w Villard de Lans 1940 - 1946 », Ewa Valentin-Staczek - Wroclaw 2003.